

Décisions des Tribunaux en France

Rulings of French Courts

1. Tribunal administratif de Strasbourg

Dégustateurs et anonymat

Les documents administratifs relatifs à la dégustation généralisée sont de plein droit communicables aux personnes qui en font la demande, estime le tribunal administratif de Strasbourg.

En septembre 1994, un viticulteur de Blienschwiller a demandé à l'association des viticulteurs d'Alsace (AVA) communication de documents relatifs à la dégustation généralisée et notamment les fiches d'émargement des dégustateurs et les pièces d'ordre budgétaire.

Ayant essuyé un refus, il a saisi la Commission d'accès aux documents administratifs qui a émis un avis favorable à sa demande en application de l'article 2 de la loi du 17 juillet 1978. Celui-ci stipule que " les documents administratifs sont de plein droit communicables aux personnes qui en font la demande, qu'ils émanent des administrations de l'Etat, des collectivités territoriales, des établissements publics ou des organismes, fussent-ils de droit privé, chargés de la gestion d'un service public ".

N'obtenant toujours pas satisfaction, le vigneron de Blienschwiller s'est adressé alors au tribunal administratif. Celui-ci lui a donné raison, en annulant la décision de refus de l'association des viticulteurs d'Alsace. Dans ses considérants, le tribunal estime notamment qu'en organisant la dégustation généralisée, l'AVA doit être regardée comme collaborant à une mission d'utilité publique et qu'elle est soumise, de ce fait, à l'obligation découlant de la loi du 17 juillet 1978.

En appel

L'association des viticulteurs d'Alsace avait notamment insisté sur la nécessité de sauvegarder l'anonymat des dégustateurs pour les mettre à l'abri de pressions toujours possibles, compte-tenu de l'enjeu de la dégustation d'agrément. Argument réfuté par le tribunal qui juge que " si les fiches d'émargement dont le requérant a demandé communication mentionnent les noms et prénoms des personnes inscrites sur ces fiches, cette circonstance n'est pas de nature à conférer à celle-ci le caractère d'un document nominatif ; que si, toutefois, les adresses devaient figurer au regard de chaque nom, il y aurait lieu, dans ce cas d'occulter celle-ci ".

L'AVA a fait appel de ce jugement devant la cour administrative d'appel de Nancy.

1. Strasbourg Administrative Court

Wine-tasting and anonymity

●●● *A ruling by the Strasbourg Administrative Court states that administrative documents relating to general wine-tasting are communicable by right to all those who wish to refer to them.*

In September 1994, a wine-grower from Blienschwiller asked the Alsace Wine-growers Association (AVA) for documents relating to general wine-tasting, particularly tasters' attendance sheets and some budget documents.

Following the rejection of his request by the Association, he submitted the case to the Commission for Access to Administrative Documents, which upheld his request under article 2 of the act of July 17th 1978. The act provides that "administrative documents are communicable by right to all those who wish to refer to them, whether the documents are established by government departments, local authorities or public establishments or other bodies, including those constituted under private law, in charge of managing a public service".

As the wine-grower failed to obtain satisfaction, he then turned to the Administrative Court, which ruled in his favour and cancelled the Association's decision to not give access to the requested documents. In its grounds, the tribunal stated in particular that AVA may be deemed to have taken part in a public task when it organised general wine-tasting, and that it is therefore subject to the obligation arising from the act of July 17th 1978.

Appeal

The Alsace Wine-growers' Association had insisted upon the need to ensure the anonymity of the tasters in order to protect them from pressure. Such pressure is always a possibility, considering the consequences of the results of tasting and approval. The court refuted this argument by stating that "if the attendance sheets requested by the applicant mention the names of the people listed there, this circumstance does not give them the character of a nominative document. However, any addresses stated against each name may be concealed."

AVA has filed an appeal against the ruling with the Administrative Appeal Court in Nancy.

2. Cour d'appel de Colmar

Le viticulteur en cassation

La cour d'appel de Colmar a condamné le 31 janvier, Bernard Schwach à 18 mois de prison avec sursis et 100 000 F d'amende pour usurpation d'AOC et tentative de tromperie. Le viticulteur de Ribeauvillé avait dissimulé 29 485 litres de vin qu'il devra aussi détruire à ses frais. Le viticulteur s'est pourvu en cassation.

**Informations publiées le 4 et 5 février 1997
dans Les Dernières Nouvelles d'Alsace.**

2. Colmar Appeal Court

Wine-grower appeals to the Supreme Court of Appeals

On January 31st, the Colmar Appeal Court sentenced Bernard Schwach to 18 months of (suspended) imprisonment and a fine of FF. 100,000 for usurpation of an *appellation d'origine contrôlée* and attempted fraud. This wine-grower from Ribeauvillé had concealed 29,485 litres of wine, which he is also required to destroy at his own expense. The wine-grower has appealed to the Supreme Court of Appeals.

Extracts from the newspaper "*Les Dernières Nouvelles d'Alsace*", dated February 4th and 5th 1997.
